



JULIO BORREGO | Premio Castilla y León de las Ciencias Sociales y Humanidades

“El español debe avanzar en el terreno científico”

ICAL
SALAMANCA

A Julio Borrego la noticia del Premio Castilla y León le pilló en su Zamora natal, fuera de las aulas y el despacho, pero sin dejar de trabajar. Como prestigioso formador de profesores, última los detalles de una nueva gramática dirigida a quienes dan clase de español a extranjeros.

PREGUNTA - ¿Qué supone para usted entrar en esta selecta nómina de personas galardonadas?

RESPUESTA - Ante todo, sorpresa. No me lo esperaba en absoluto. También satisfacción porque el premio es importante

P - Trabaja en la elaboración de una nueva gramática, ¿qué la diferenciará de sus antecesoras?

R - La diferencia radica en que se trata de una gramática para profesores de español. La anterior es para hablantes nativos de la lengua española y para especialistas,

ésta es para los profesores que enseñan el español como lengua extranjera. Suponemos que van a usarla para encontrar las reglas que después tendrán que adaptar y enseñar en sus clases.

P - ¿Cómo cree que cambiará la enseñanza del español en los próximos años?

R - Es difícil de prever. Parece que hay una tendencia a que desaparezca poco a poco la gramática que se enseñaba antes; ya no será una enseñanza absolutamente gramatical aunque no se rehuirá proporcionar a los alumnos conocimientos gramaticales.

P - ¿Son las nuevas tecnologías un arma de doble filo para aprender a hablar y escribir correctamente nuestra lengua?

R - Creo que no suponen ningún peligro. Los buenos usuarios, aquellas personas que lo hacen bien, saben que han de utilizar un registro distinto y, por tanto, escribir de un modo diferente cuando así se precise igual que cambia el modo de

hablar cuando se cambia de un registro a otro. Soy partidario de ellas, creo que son más beneficiosas que perjudiciales.

P - En un contexto de ajustes económicos, ¿podrá seguir manteniendo la Universidad de Salamanca su status como referencia en el aprendizaje del castellano?

R - Esperamos que sí. La referencia no sólo se consigue a base de dinero aunque éste es importante.

P - ¿Cambiaría el status del castellano si pudiera llegar a rivalizar con el inglés en el ámbito científico? ¿Lo logrará?

R - Ese es el objetivo. Cuando se dice que el español es la primera o segunda lengua del mundo, hay que mirar todos los ámbitos. En algunos, como en el número de usuarios sí lo somos pero no en el ámbito de uso. En algunos que son prestigiosos debemos avanzar. Debemos lograr que el español avance también en el terreno científico. ■

